

VERORDNUNG (EG) Nr. 2538/95 DER KOMMISSION

vom 30. Oktober 1995

**über die Eröffnung einer Dauerausschreibung für die Abgabe von 39 000 Tonnen
Gerste der österreichischen Interventionsstelle zur Verarbeitung in Spanien**

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN
GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen
Gemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1766/92 des Rates
vom 30. Juni 1992 über die gemeinsame Marktorganisa-
tion für Getreide⁽¹⁾, zuletzt geändert durch die Verord-
nung (EG) Nr. 1863/95⁽²⁾, insbesondere auf Artikel 5,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Die Dürre, die in den letzten Monaten in Spanien
herrschte, und der dadurch hervorgerufene Futtermittel-
mangel könnten die Viehzüchter dazu bewegen, ihr Vieh
vorzeitig zu verkaufen, was sich nachteilig auf ihr
Einkommen auswirken kann.

Der Mangel an Futtermitteln läßt sich beheben, indem
den spanischen Viehzüchtern 39 000 Tonnen Gerste zur
Verfügung gestellt werden. Im Besitz der spanischen
Interventionsstelle befindet sich kein Futtergetreide, doch
kann die österreichische Interventionsstelle dieses
gemeinschaftliche Getreide bereitstellen.

Angesichts der gegenwärtigen Marktlage ist es daher
angebracht, eine Dauerausschreibung für die Abgabe von
39 000 Tonnen Gerste der österreichischen Interventions-
stelle zu eröffnen, die ausschließlich nach Spanien gelie-
fert werden dürfen.

Die Maßnahme kann ihren Zweck nur dann erreichen,
wenn der im Rahmen der Ausschreibung festgelegte
Mindestverkaufspreis den Kosten der Beförderung von
Österreich nach Spanien Rechnung trägt, ohne daß
dadurch jedoch der spanische Markt gestört wird. Unter
diesen Umständen ist das Verfahren am besten geeignet,
das für die Ausfuhr von Getreide nach Drittländern gilt.
Folglich ist eine spezifische Regelung zu erlassen, bei der
einige Bestimmungen für den Absatz auf dem Binnen-
markt mit den für die Ausfuhr maßgeblichen Bestim-
mungen kombiniert werden.

Hinsichtlich des Nachweises der Verarbeitung in Spanien
ist die Verordnung (EWG) Nr. 3002/92 der Kommission
vom 16. Oktober 1992 über gemeinsame Durchführungs-
bestimmungen für die Überwachung der Verwendung
und/oder Bestimmung von Erzeugnissen aus den
Beständen der Interventionsstellen⁽³⁾, zuletzt geändert
durch die Verordnung (EWG) Nr. 1938/93⁽⁴⁾, anwendbar.

In Anbetracht der frühen Ernte in Spanien und um die
Wirkung dieser Verordnung sicherzustellen, sind die
getroffenen Maßnahmen möglichst rasch durchzuführen.

Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen
entsprechen der Stellungnahme des Verwaltungsaus-
schusses für Getreide —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

Artikel 1

(1) Abweichend von den Bestimmungen der Verord-
nung (EWG) Nr. 2131/93 der Kommission⁽⁵⁾ nimmt die
österreichische Interventionsstelle unter den nachstehend
festgelegten Bedingungen eine Dauerausschreibung für
die Abgabe von 39 000 Tonnen Gerste aus ihren
Beständen zur Verarbeitung in Spanien vor.

(2) Die 39 000 Tonnen Gerste lagern in den in Anhang
I aufgeführten Gebieten.

Artikel 2

(1) In der in Artikel 5 genannten Ausschreibungsbe-
kanntmachung gibt die Interventionsstelle für jede Partie
den Hafen oder Auslagerungsort an, der zu den geringsten
Transportkosten erreicht werden kann und für den
Versand des ausgeschriebenen Getreides ausreichend mit
technischen Anlagen ausgerüstet ist.

(2) Die niedrigsten Transportkosten zwischen dem
Lagerort und der Verladestelle in dem Hafen oder
Auslagerungsort nach Absatz 1 werden dem Zuschlags-
empfänger von der Interventionsstelle für die gelieferten
Mengen vergütet.

Artikel 3

Die Angebote gelten für nicht entladenes Getreide in den
in Artikel 2 genannten Häfen oder Auslagerungsorten.

Artikel 4

Nach Ablauf jeder für die Einreichung der Angebote
vorgesehenen Frist übermittelt der betreffende Mitglied-
staat der Kommission eine namenlose Liste, in der für
jedes Angebot insbesondere die Menge, der Preis und die
jeweiligen Zu- und Abschläge angegeben sind. Die
Kommission setzt nach dem Verfahren des Artikels 23
der Verordnung (EWG) Nr. 1766/92 den Mindestverkaufs-
preis fest oder beschließt, die Angebote nicht zu berück-
sichtigen.

⁽⁵⁾ ABl. Nr. L 191 vom 31. 7. 1993, S. 76.

⁽¹⁾ ABl. Nr. L 181 vom 1. 7. 1992, S. 21.

⁽²⁾ ABl. Nr. L 179 vom 29. 7. 1995, S. 1.

⁽³⁾ ABl. Nr. L 301 vom 17. 10. 1992, S. 17.

⁽⁴⁾ ABl. Nr. L 176 vom 20. 7. 1993, S. 12.

Der Mindestverkaufspreis wird so festgesetzt, daß der spanische Markt nicht gestört wird.

Artikel 5

Die österreichische Interventionsstelle veröffentlicht spätestens fünf Tage vor Ablauf der ersten Angebotsfrist eine Ausschreibungsbekanntmachung, in der folgendes festgelegt wird:

- zusätzliche Verkaufsbestimmungen und -bedingungen, die mit dieser Verordnung vereinbar sind;
- die hauptsächlich körperlichen und technologischen Beschaffenheitsmerkmale der verschiedenen Partien, die beim Kauf durch die Interventionsstelle oder bei einer späteren Kontrolle festgestellt wurden;
- die Lagerorte sowie Namen und Anschrift des Lagerhalters.

Diese Bekanntmachung sowie deren Änderungen werden der Kommission vor Ablauf der ersten Angebotsfrist übermittelt.

Die österreichische Interventionsstelle ergreift alle erforderlichen Maßnahmen, die es den Beteiligten erlauben, die Qualität des ausgeschriebenen Getreides vor Einreichung der Angebote zu beurteilen.

Artikel 6

(1) Die Angebote werden unter Bezugnahme auf die in der Verordnung (EWG) Nr. 2731/75 des Rates vom 29. Oktober 1975⁽¹⁾ festgelegte Standardqualität definiert.

Weicht die Qualität des Getreides von der Standardqualität ab, so wird der berücksichtigte Angebotspreis durch die gemäß den Artikeln 4 und 5 der Verordnung (EWG) Nr. 1766/92 festgesetzten Zu- oder Abschläge berichtigt.

(2) Die eingereichten Angebote dürfen weder geändert noch zurückgezogen werden. Die Angebote sind nur gültig, wenn ihnen folgende Unterlagen beigelegt sind:

- der Nachweis, daß der Bieter eine Sicherheit von 20 ECU je Tonne hinterlegt hat;
- der Nachweis für einen unter Vorbehalt des Zuschlags geschlossenen Kaufvertrag zwecks Lieferung nach Spanien;
- die schriftliche Erklärung des Bieters, derzufolge das zugeschlagene Getreide bis spätestens 30. Juni 1996 in Spanien verarbeitet wird.

Artikel 7

(1) Die Frist für die Angebote im Rahmen der ersten Teilausschreibung wird auf den 9. November 1995, 9.00 Uhr (Brüsseler Zeit) festgesetzt.

⁽¹⁾ ABl. Nr. L 281 vom 1. 11. 1975, S. 22.

(2) Die Angebote für die folgenden Teilausschreibungen können jeweils bis Donnerstag, 9.00 Uhr (Brüsseler Zeit) eingereicht werden.

(3) Die Angebotsfrist für die letzte Teilausschreibung läuft am 21. Dezember 1995, 9.00 Uhr (Brüsseler Zeit) aus.

(4) Die Angebote sind bei der österreichischen Interventionsstelle einzureichen:

Agrar Markt Austria,
GBII/Abt. 4,
Dresdnerstraße 70,
A-1201 Wien,
Telefax: 0222/33 151-399.

Artikel 8

Die österreichische Interventionsstelle teilt der Kommission spätestens zwei Stunden nach Ablauf der Einreichungsfrist die eingegangenen Angebote mit. Diese Angebote müssen gemäß dem Schema in Anhang II an die im Anhang III angegebenen Nummern übermittelt werden.

Artikel 9

Die Interventionsstelle unterrichtet alle Bieter unverzüglich über das Ergebnis ihrer Teilnahme an der Ausschreibung. Binnen drei Werktagen nach dieser Unterrichtung übersendet sie den Zuschlagsempfängern per Einschreiben oder fernschriftlich eine Zuschlagserklärung.

Artikel 10

Der Zuschlagsempfänger bezahlt das Getreide vor der Übernahme, spätestens jedoch binnen eines Monats nach der Absendung der in Artikel 9 genannten Erklärung. Die Risiken und Lagerkosten für das nicht innerhalb der Zahlungsfrist übernommene Getreide gehen zu Lasten des Zuschlagsempfängers.

Zugeschlagenes und nicht innerhalb der Zahlungsfrist übernommenes Getreide gilt als bei Ablauf dieser Frist ausgelagert. In diesem Fall wird der Angebotspreis nach Maßgabe der in der Ausschreibungsbekanntmachung beschriebenen Qualitätsmerkmale berichtigt.

Hat der Zuschlagsempfänger das Getreide nicht innerhalb der im ersten Unterabsatz genannten Frist bezahlt, so kündigt die Interventionsstelle den Vertrag für die nicht bezahlten Mengen.

Artikel 11

Die in Artikel 6 Absatz 2 genannte Sicherheit wird für die Mengen freigegeben, für die

- dem Angebot nicht stattgegeben wurde;
- die Zahlung des Kaufpreises fristgemäß erfolgt ist und eine Sicherheit in Höhe des Unterschieds zwischen dem Zuschlagspreis und dem am letzten Tag der Angebotsfrist geltenden Interventionspreis zuzüglich 30 ECU je Tonne hinterlegt wurde.

Artikel 12

(1) Die in Artikel 11 zweiter Gedankenstrich genannte Sicherheit wird für die Mengen freigegeben, für die die Bieter nachgewiesen haben, daß

- sie außer in Fällen höherer Gewalt bis spätestens 30. Juni 1996 in Spanien verarbeitet werden oder
- das Erzeugnis nicht mehr für den menschlichen und tierischen Verbrauch geeignet ist.

(2) Der Nachweis der Verarbeitung des von dieser Verordnung betroffenen Getreides in Spanien wird nach Maßgabe der Verordnung (EWG) Nr. 3002/92 erbracht. Die Verarbeitung gilt jedoch als erfolgt, sobald die Gerste an ein in Spanien befindliches Lager geliefert wurde.

Artikel 13

Zusätzlich zu den Angaben gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 3002/92 ist in Feld 104 des Kontroll-exemplars T5 eine oder mehrere der nachstehenden Angaben einzutragen :

- Destinatedos a la transformación [Reglamento (CE) n° 2538/95]
- Til forarbejdning (forordning (EF) nr. 2538/95)
- Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EG) Nr. 2538/95)
- Προορίζονται για μεταποίηση [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2538/95]
- For processing (Regulation (EC) No 2538/95)
- Destinées à la transformation [règlement (CE) n° 2538/95]
- Destinate alla trasformazione [regolamento (CE) n. 2538/95]
- Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EG) nr. 2538/95)
- Para transformação [Regulamento (CE) n° 2538/95]
- Tarkoitettu jalostukseen [Asetus (EY) N:o 2538/95]
- För bearbetning (förrordning (EG) nr 2538/95).

Artikel 14

Diese Verordnung tritt am Tag ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 30. Oktober 1995

Für die Kommission

Franz FISCHLER

Mitglied der Kommission

ANHANG I

<i>(in Tonnen)</i>	
Lagerort	Menge
Burgenland	13 389
Niederösterreich/Wien	19 486
Oberösterreich	3 468
Kärnten	2 778

ANHANG II

Dauerausschreibung für den Verkauf von 39 000 Tonnen für Spanien bestimmte Gerste aus Beständen der österreichischen Interventionsstelle

(Verordnung (EG) Nr. 2538/95)

1	2	3	4	5	6
Numerierung der Bieter	Nummer der Partie	Menge (in Tonnen)	Angebotspreis (in ECU/t)	Zuschläge (+) Abschläge (-) (in ECU/t) (zur Erinnerung)	Handelskosten (in ECU/t)
1					
2					
3					
usw.					

ANHANG III

Die einzigen zu benutzenden Nummern für Fernschreiben und Telekopie in Brüssel sind folgende :

Generaldirektion VI-C-1 (z. H. von Herrn Thibault und Herrn Brus) :

- Fernschreiben : — 22037 AGREC B,
— 22070 AGREC B (griechische Buchstaben);
- Telekopie : — 295 01 32,
— 296 10 97,
— 295 25 15.